M-iQ

Lave-vaisselle à advancement automatique de casiers

Mode d'emploi d'origine



FR

Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation de la machine!

9675723 / Valide à compter du: 2010-01 / Mise à jour: 2026-09

Sommaire

Page

1 Introduction et remarques générales 4
1.1 Identification produit 5
1.2 Conservation 5
1.3 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service 5
1.4 Documents associés 5

2 Déclaration de conformité 5

3 Explication des symboles de sécurité utilisés 6

4 Description générale et détermination de l'utilisation 7
4.1 Description générale 7
4.2 Détermination de l'utilisation 7
4.3 Mauvaise utilisation prévisible 7

5 Consignes générales de sécurité 8
5.1 Responsabilités de l'utilisateur 8
5.2 Consignes fondamentales de sécurité 9
5.2.1 Travaux sur l'installation électrique 11
5.2.2 Interventions sur l'installation d'eau 11

6 Instructions de montage (pour une machine incomplète) 12

7 Livraison, transport, installation et montage 12
7.1 Livraison 12
7.2 Transport et installation 13
7.3 Installation et montage 15
7.4 Charge au sol du lave-vaisselle 16
7.5 Raccordement électrique 16
7.6 Capteur de température / Limiteur de température 17
7.7 Raccordement de l'eau fraîche 18
7.8 Vapeur chaude, eau chaude de la pompe 19
7.9 Raccordement des eaux usées 20
7.10 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine 20
7.11 Installation et raccordement des dispositifs doseurs 21
7.12 Système de pulvérisation du détergent 21

8 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service 22
8.1 Mise en service 22
8.2 Réglage des produits chimiques 22
8.3 Travaux avant la première mise en marche 22
8.4 Connectivité 23

9 Lavage avec la machine 23
9.1 Consignes fondamentales de sécurité pour une utilisation normale 23
9.2 Opération 24
9.3 Pause de lavage 25

9.4 Remplissage programmé 26
9.5 Programme hebdomadaire *(programmation hebdomadaire pour le remplissage automatique)* 27
9.6 Date & heure 28
10 Option GiO-TECH 29
10.1 Conditions à remplir par le client 29
10.2 Remplacement du préfiltre 29
10.3 Élimination des défauts / maintenance 30
10.4 Entretien 30
10.5 Temps d'arrêt 30
11 Mettre la machine hors service 31
12 Nettoyage 32
12.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage 32
12.2 Autonettoyage / Vidage de la machine de lavage 32
12.3 Directives de nettoyage – a effectuer quotidiennement 36
12.4 Entretien des surfaces en acier inoxydable 37
12.5 Liste de contrôle après le nettoyage 37
12.6 Dosage du détergent / produit de rinçage 38
12.7 Détartrage de la machine 38
13 Conseils d'auto-dépannage 39
14 Formation du personnel 40
15 Démontage et mise au rebut 40
15.1 Élimination du matériau d'emballage 40
15.2 Démontage et élimination de l'ancien équipement 41
16 Emission sonore 41
17 Rayons non ionisant 41
18 Normes et valeurs de référence 42
19 Maintenance 42
19.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien 43
19.1.1 Avant la mise en service après travaux de maintenance ou réparations 43
19.1.2 Observation des directives relatives à l'environnement 43
20 Instruction de maintenance 44

1 Introduction et remarques générales

Cher client,
Nous vous remercions vivement de la confiance que vous accordez aux produits de la Société MEIKO.
Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre machine à laver fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, la machine à laver a été installé dans notre usine et soumis à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments de sous-traitance éventuellement intégrés doit être systématiquement respecté!

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité et la maintenance.

Dans le cas d'avaries causées par la non-observation de la présente notice d'utilisation, la garantie est caduque. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous les dommages consécutifs qui en résultent.

MEIKO travaille continuellement au développement de ces produits.

Veuillez comprendre que nous nous réservons par conséquent le droit de procéder à des modifications des livraisons en ce qui concerne la forme, le matériel et la technique.

Ainsi, aucune réclamation au sujet des informations, des photos et des descriptions contenues dans cette notice d'utilisation n'est recevable.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

Toutes les obligations souscrites par MEIKO figurent dans le contrat de vente, qui contient également le seul certificat de garantie valable et complet. Ces conditions de garantie contractuelles ne sont ni étendues ni limitées par l'exécution de ces instructions.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : https://partnernet.meiko-global.com

Toute la documentation technique vous est forunie gratuitement. Tout autre exemplaire vous sera facturé.

La Société MEIKO espère que votre lave-vaisselle vous donnera entière satisfaction.

1.1 Identification produit

Ce mode d'emploi est valable pour les lave-vaisselle à avancement automatique de casiers de type M-iQ K.

1.2 Conservation

Gardez ce mode d'emploi toujours prêt du convoyeur! Il doit toujours être à la portée de la main !

1.3 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service

MEIKO donne uniquement aux partenaires de service agréés l'autorisation de procéder à la mise en service, aux instructions, aux réparations, aux entretiens, aux montages et aux installations des ou sur les appareils MEIKO pour les groupes de produits respectifs.

1.4 Documents associés

Outre ce mode d'emploi, d'autres documents sont disponibles en fonction de l'autorisation d'accès attribuée :

Opérateur/exploitant (inclus dans la livraison)	
• Déclaration de conformité CE/UE	• Liste de pièces détachées
• Mode d'emploi rapide	• Plan de montage (au préalable)
• Directives de nettoyage succinctes	• Plan d'installation (conformément à la commande)
• Schéma électrique	

2 Déclaration de conformité

Cette section reprend le contenu de la déclaration de conformité CE/UE relative au produit. La déclaration de conformité CE/UE signée avec le numéro de série est jointe au produit.

Par la présente, nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE :

- 2006/42/CE Directive relative aux machines, OJEU L157/24

Par ailleurs, nous certifions la conformité du produit aux directives CE suivantes :

- 2014/30/UE Directive concernant la compatibilité électromagnétique, OJEU L96/79, 29/03/2014
- 2011/65/EU Directive concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques, OJEU L174/88, 01/07/2011
- Directive basse tension 2014/35/UE *(OJEU L96/357, 29/03/2014)*
- Les objectifs de protection de la directive basse tension 2014/35/UE *(OJEU L96/357, 29/03/2014)* ont été respectés conformément à l'annexe I, point 1.5.1 de la directive relative aux machines.

3 Explication des symboles de sécurité utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi. Ils ont avant tout pour objet d'attirer l'attention des lecteurs sur le texte situé à côté des consignes de sécurité.

	Ce symbole attire l'attention sur les dangers de mort et les risques pour la santé des personnes.
	Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour le lave-vaisselle, les matériaux ou l'environnement.
	Ce symbole caractérise les informations contribuant à une meilleure compréhension du mode de fonctionnement du lave-vaisselle.
	Attention! Tension électrique dangereus e
	Attention!
	**Aucune projection d'eau:** signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pression.
	**Danger d'explosion:** signale un potentiel danger d'explosion.
	**Eau non potable:** L'eau n'est pas potable! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.
	**Danger de brûlure:** signale des surfaces ou supports chauds.
	**Ne pas utiliser de produit vaisselle pour le prélavage.** (L'autocollant est joint à la machine. Appliquer de manière bien visible dans la zone d'entrée de la machine !)
	**Prudence !** Ne pas intervenir dans la machine !
	Lire le mode d'emploi
	Utiliser une protection oculaire ou porter des lunettes de protection
	Porter des gants de protection

4 Description générale et détermination de l’utilisation

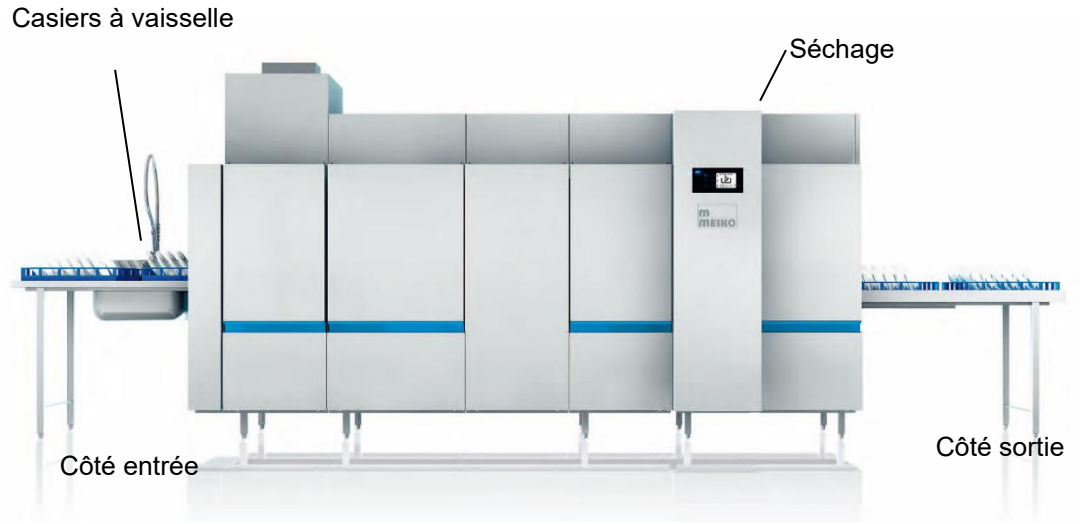
4.1 Description générale

Cet appareil est un lave-vaisselle à transport de casiers permettant de laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine courants. La machine est composée d'un bac de lavage et d'un bac de rinçage, avec la possibilité d'ajouter un ou plusieurs bacs de lavage ainsi qu'une zone de séchage.

Sur la côté entrée et la côté sortie de la machine, des tables ou également des bandes de transport sont prévues pour le chargement et l'enlèvement des casiers à vaisselle.

La vaisselle à nettoyer est placée dans des casiers qui sont de préférence en matière plastique et traverse la machine par traction au moyen d'un dispositif de transport à mouvements alternatifs.

Le nettoyage de la vaisselle est effectué dans un bacchauffant à circulation. De l'eau fraîche chauffée pulvérisée par de fins gicleurs assure le rinçage de la vaisselle.



4.2 Détermination de l’utilisation

Le lave-vaisselle est destiné à un usage professionnel uniquement et sert à laver la vaisselle, les couverts, les verres, les ustensiles de cuisine, les plaques à pâtisserie et les conteneurs. La vaisselle doit être adaptée au passage en lave-vaisselle professionnel.

L'utilisation du lave-vaisselle dans un environnement présentant un risque d'explosion n'est pas conforme !

MEIKO n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou une manipulation incorrecte. Toute autre utilisation, toute conversion ou modification est interdite et dangereuse.

4.3 Mauvaise utilisation prévisible

- Laver de la vaisselle hors spécification technique
- Laver des ustensiles de cuisine contenant des composants électriques
- Nettoyer des textiles, maniques ou éponges en acier
- Laver des ustensiles en fer ou des ustensiles n'entrant pas en contact avec des denrées alimentaires (par ex. les cendriers, les bougeoirs, etc.)
- Nettoyer des êtres vivants
- Nettoyer des denrées alimentaires destinées à la consommation
- Préparer des denrées alimentaires dans la machine
- Retirer de l'eau de lavage pour la préparation des aliments ou pour la boisson

- Laver des grilles de plaque de cuisson/grilles de four à gaz
- L'introduction d'eau de service dans le réseau d'eaux usées sur place
- Se tenir debout ou s'asseoir sur des pièces de machine
- Laver des pièces en bois
- Laver des pièces en plastique qui ne sont pas stables à la chaleur et aux alcalis
- Laver les pièces en aluminium (comme les casseroles, les conteneurs ou les plateaux) uniquement avec un détergent approprié pour éviter une décoloration noire

5 Consignes générales de sécurité


ATTENTION !

Les consignes de sécurité suivantes servent à votre protection, à celle des tiers et de la machine de lavage. Vous devriez donc les respecter impérativement.

5.1 Responsabilités de l'utilisateur

La machine a été conçu et fabriqué en considération d'une analyse des dangers ainsi que d'un choix soigné de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques.

Il correspond au plus haut niveau technique et garantit une grande sécurité de fonctionnement. Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises.

Il incombe à l'utilisateur de planifier ces mesures et de vérifier leur mise en oeuvre.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr de la machine:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que …


ATTENTION !

… la machine n'est utilisé que conformément aux prescriptions.
Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous déclinons toute responsabilité (voir également le chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions »)



… seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de besoin afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité.L'utilisateur perd tout droit de réclamation, s'il a modifié le lave-vaisselle avec des pièces de rechange autres que les pièces d'origine du fabricant.


ATTENTION !

... le montage ultérieur du système de dosage n'est pas préjudiciable à la sécurité de la machine de lavage.


ATTENTION !

... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé utilise, entretient ou répare le système de traitement à déchets alimentaires.


ATTENTION !

... ce personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.


ATTENTION !

... la machine n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.


ATTENTION !

... l'équipement de sécurité personnel requis est mis à la disposition de chaque membre du personnel d'entretien et de réparation et est porté pour toute intervention.


ATTENTION !

... lors de toutes les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.


ATTENTION !

... ce mode d'emploi est toujours à disposition dans un état lisible et complet à proximité du lave-vaisselle


ATTENTION !

... les instructions de sécurité et de mise en garde fixées sur la machine elle-même ne sont pas enlevées et restent lisibles


ATTENTION !

... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées telles que pompes à chaleur, chaudières à gaz ou autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.


ATTENTION !

Aucune modification (p. ex. électrique ou sur le site) ne doit être apportée après le montage, la mise en service et la remise de la machine à laver au client/exploitant. Les modifications apportées á la machine à laver, en particulier les modifications techniques, sans le consentement écrit du fabricant et par des personnes non autorisées engendrent la perte totale du droit à la garantie et annulent la responsabilité Produit.


ATTENTION !

... conformément aux normes DIN 10510, 10511 et 10512, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si en tant que client vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtres seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.


ATTENTION !

... les ressorts de porte en rouleau sur les machines sont remplacés après environ 10 000 actionnements de porte* (*l'actionnement de la porte correspond à l'ouverture et à la fermeture de la porte). Avec un nombre moyen de 3 à 5 actionnements de porte par jour, cela correspond à une période d'environ 5 ans.

5.2 Consignes fondamentales de sécurité

La machine à laver livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.



Les parties mobiles ou rotatives sous tension peuvent engendrer un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et des dommages matériels.


ATTENTION !

La machine à laver ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité.


ATTENTION !

Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui:

- ont plus de 14 ans,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent le mode d'emploi (ou la partie applicable aux travaux à effectuer).



La machine fonctionne avec de l'eau chaude.
Evitez tout contact avec l'eau de lavage. Risque de brûlure par l'eau bouillante !
Les éléments à laver atteignent en conséquence également des températures élevées.
Des précautions appropriées doivent être prises.
Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur la machine.



<u>Mise en garde !</u>
Certaines parties sont inévitablement sous une tension dangereuse lors du fonctionnement d'appareils électriques.
L'ensemble de la machine doit impérativement être mise hors tension avant l'ouverture des plaques de recouvrement ou d'un composant électrique.
POSITIONNEZ LE COMMUTATEUR PRINCIPAL SUR « ARRET » et installez les sécurités appropriées.
Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne

doivent être effectués que par des techniciens. Il convient de respecter les prescriptions en matière de prévoyance contre les accidents.
Le bac de trempage automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles** de protection en place.



La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau d'arrosage ou un appareil de nettoyage à haute pression.



La machine ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.
La machine ne doit pas être utilisé en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.



Il est interdit d'insérer les mains dans la machine lorsque celle-ci fonctionne.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable et ni utiliser l'eau du bac de lavage pour la préparation des aliments!



L'appareil ne doit pas être utilisé de façon abusive pour alimenter d'autres eaux usées dans les canalisations d'eaux usées du client.



Les portes et les trappes doivent, de principe, être fermées !



Le personnel d'exploitation doit, en raison du risque de rester accroché pendant le transport aux chariots de transport, respectivement aux objets à laver dans la machine, porter des vêtements moulants et enlever les bagues et les bracelets. Ne recommandons également le port de chaussures de sécurité avec des embouts métalliques !



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!



Les travaux et la suppression des anomalies sur l'installation de vapeur ne doivent être effectués que par des techniciens compétents.



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.
Veuillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.
Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.
Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts métalliques d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.



Le commutateur principal doit être mis hors tension à la fin du fonctionnement.

LES DOMMAGES RESULTANT DU NON RESPECT ET DE LA NON OBSERVATION DES PRESENTES CONSIGNES DE SECURITE !!!

5.2.1 Travaux sur l'installation électrique



ATTENTION !

Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques du lave-vaisselle ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques ! Les connexions lâches doivent être resserrées !

Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé!
L'armoire électrique doit rester fermée en permanence ! Son accès ne doit être permis qu'aux personnes autorisées en possession de la clé ou de l'outil approprié !

5.2.2 Interventions sur l'installation d'eau

Avant toute opération de maintenance et de réparation sur l'installation d'eau, fermer le robinet d'arrêt principal de l'alimentation en eau et le consigner par un cadenas ! La clé de ce cadenas doit rester en possession de la personne réalisant les opérations de maintenance ou de réparation ! Le non-respect de cette consigne peut conduire à des blessures graves ou des dommages matériels importants liés à la pression d'eau élevée.

6 Instructions de montage (pour une machine incomplète)

S'applique dans le cas où le produit MEIKO est une machine incomplète en vertu de la directive sur les machines (directive 2006/42/CE).

En cas de liaison de le produit MEIKO à une installation existante, il convient de prendre en compte les points suivants :

- Les composants doivent être alignés les uns aux autres, reliés mutuellement comme il se doit et ancrés afin qu'un fonctionnement sûr soit garanti. (Des possibilités de fixation doivent être choisies en fonction des conditions préalables, propres au client).
- Des phénomènes dangereux (par exemple, prise, écrasement, cisaillement ou coupe), susceptibles d'apparaître suite au raccordement, doivent être écartés par des mesures adaptées.
- Le raccordement électrique au réseau d'alimentation du client et, le cas échéant, une connexion électrique nécessaire doivent être réalisés conformément au schéma électrique fourni.
- Lors du montage, il faut veiller à ce qu'aucun dommage, notamment au niveau de l'installation électrique, ne soit causé.
- Une fois les travaux terminés, il convient de vérifier si l'installation ne présente pas de dommages.
- Les contrôles de la sécurité et du fonctionnement doivent être effectués au plus tard dans le cadre du contrôle général de l'installation.
- Des barres de glissement sont jointes à l'installation afin d'optimiser éventuellement la transition.

Travaux effectués sur l'équipement électrique



⚠ DANGER

Risque de blessures engendré par une décharge électrique

Les travaux à réaliser sur les équipements électriques de l'installation ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Le schéma électrique de la machine incomplète fournie contient l'ensemble des déconnexions nécessaires pour le fonctionnement, connues du fabricant MEIKO, ainsi que d'autres déconnexions nécessaires connues et connexions électriques . Les connexions sont clairement représentées dans le schéma électrique. Il faut impérativement s'assurer que ces connexions sont établies avant la mise en service de l'installation et fonctionnent également en toute fiabilité.

Dans le cas où d'autres points dangereux non connus et non formulés par MEIKO apparaissent suite à l'assemblage des parties de l'installation, il convient de les éliminer et l'installation ne doit, le cas échéant, pas être mise en service.

7 Livraison, transport, installation et montage

7.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute partie manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de l'installation afin de déceler tout dommage pendant le transport.
En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit : le transporteur ; la société MEIKO et envoyez à MEIKO une photo montrant les parties endommagées.

7.2 Transport et installation

ATTENTION !

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés:

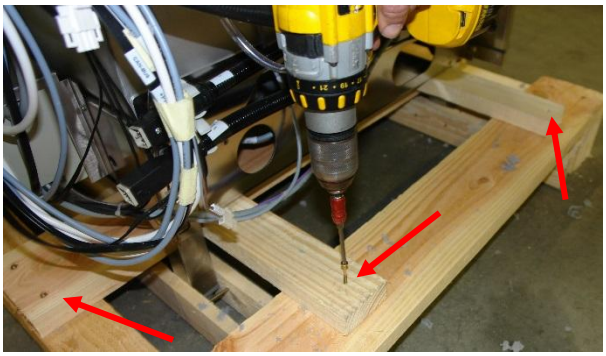
Seules des personnes qualifiées à cet effet sont habilitées à réaliser les opérations de chargement, de déchargement et de transport en respectant les dispositions légales locales en matière de sécurité du travail applicables à cet effet, ainsi que les consignes de sécurité suivantes :

Afin de garantir un transport sûr, les parties de l'installation sont équipées d'un support en bois équarri.



Les machines doivent, par principe, être transportées avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec un chariot élévateur.

Dès que la machine est arrivée à l'endroit prévu, le chariot est abaissé.
La machine est placée sur le support de l'emballage. Les pieds ne supportent pas encore de poids.



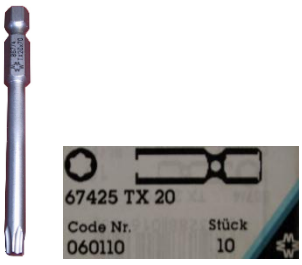
Toutes les vis de fixation de l'emballage doivent ensuite être éliminées

par ex.: éliminer ces vis et les autres!

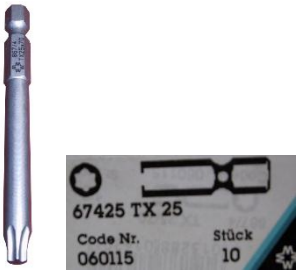
Laisser pour le moment encore tout le bois d'emballage sous les éléments de la machine.

Les embouts suivants sont nécessaires.

Torx TX 20



Torx TX 25



Embout pour SW 10 mm



Ces embouts sont en vente dans tout magasin d'outillage. Une perceuse/visseuse avec rotation à gauche et un mandrin verrouillable est par ailleurs nécessaire.



Après avoir enlevé tous les vissages de l'emballage de transport, la machine doit être soulevée sur une côté et il est possible de retirer maintenant sans effort tous les grands bois longitudinaux se trouvant sous la machine.



Toutes les vis de fixation et toutes les partes en bois doivent ensuite être éliminées.

La machine doit ensuite être à nouveau abaissée sur le sol. **Veuillez veiller à ne pas poser la machine par terre brusquement**, les pieds de la machine pouvant être détruits.
Veillez par ailleurs à ce que les pieds de la machine soient sortis uniformément afin d'éviter une charge unilatérale des pieds.

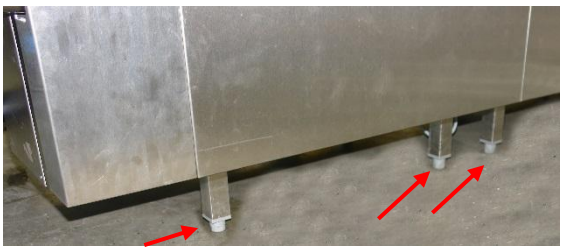
S'il s'avère nécessaire de repousser la machine longitudinalement vers le mur, ceci ne peut s'effectuer à l'aide de ses pieds que sous réserve.
(Attention aux grilles du sol et aux paliers !)

Il est également possible de rapprocher la machine le plus près possible du mur en laissant les petits bois longitudinaux sous la machine et en poussant la machine vers l'arrière.

Si l'installation de la machine à l'aide du chariot selon l'illustration ci-dessus est impossible, les bois longitudinaux peuvent être retirés en basculant légèrement la machine après avoir dévissé tous les vissages des emballages de transport.

Un soulèvement de la machine au centre du support de la machine endommagera inévitablement la machine. Une latte doit toujours être utilisée pour répartir le poids.

Lors de la pose finale de la machine il convient de veiller à ce que tous les pieds de la machine supportent environ le même poids. Une charge irrégulière peut causer la rupture des pieds individuels.



Une clé de 27 est nécessaire pour régler les pieds de la machine!



Important:
L'orientation horizontale de la machine à l'aide des pieds de la machine réglables en hauteur (clé 27) doit être effectuée soigneusement et de manière à ce que le poids de la machine soit uniformément réparti sur les pieds. Ceci est impérativement nécessaire afin d'éviter des décalages ou des tensions dus à une charge unilatérale pouvant causer par ex. le blocage ou la non-étanchéité des portes.

Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».

7.3 Installation et montage

Un plan de montage a été établi par MEIKO indiquant les dimensions de la machine, les puissances de connexion et la consommation en énergie.
L'assemblage s'effectue selon les indications du plan de montage et en général par un installateur MEIKO spécialisé. Le montage et le raccordement de l'installation doivent, en tout état de cause, être impérativement effectués par du personnel spécialisé et compétent.
Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages résultant de raccordements non conformes aux règles de l'art.

Positionner la machine déballée selon les indications des dimensions du plan de montage.
La machine doit être placée respectivement orientée à l'horizontale.
Si la machine est livrée en plusieurs parties, les points de séparation doivent être nettoyés rigoureusement avec de l'acétone (Figure 1). Etancher les points de séparation avec du ruban de joint (Figure 2). Etancher tous els raccords de ruban à joints avec de la silicone (Sista F 108 (Figure 3) ou M 509 (Figure 4) ; dans les entreprises de peinture avec de la Sikaflex 260 (Figure 5)). Ouvrir tous les orifices sous le ruban au moyen d'un poinçon.

 Etancher les points de séparation avec du ruban de joint sur une face (toujours à fleur de l'intérieur de la machine). Couper les extrémités de ruban qui dépassent.	 Etancher tous les raccords du ruban de joint avec de la silicone.	 Ouvrir tous les orifices au moyen d'un poinçon.

<u>Etanchement d'un point de séparation entre 2 cuves:</u>
Etancher les points de séparation avec du ruban de joint sur une face (toujours à fleur de l'intérieur de la machine). Côté porte, appliquer la première bande de joint en effleurement à l'intérieur. Appliquer la 2. bande de joint à côté et la couper en effleurement.

<u>Etanchement d'un point de séparation entre la cuve et l'élément neutre:</u>
Etancher les points de séparation avec du ruban de joint sur une face (toujours à fleur de l'intérieur de la machine). Côté porte, appliquer **<u>une seule</u>** bande de joint en effleurement à l'intérieur.

Assembler ensuite les éléments de la machine, les aligner et les visser.

Pour l'assemblage vissé nous recommandons:

- 1 x vis á 6 pans M5x12
- 2 x rondelles
- 1 x ecrou borgne de securité M5

(Photo 1)  Sista P 819 Produit nettoyant N° de commande: 9 503 233	(Photo 2)  Ruban étanche N° de commande: 9 668 373	 (4)	Sista M 509 Colle silicone spécial N° de commande: 9518385
		 (Photo 3) Sista F 108 Colle silicone spécial N° de commande: 0 870 001	 (Photo 5) Sikaflex – 260 Colle forte N° de commande: 0 870 030

7.4 Charge au sol du lave-vaisselle

La charge au sol par pied (surface encombrée D=30 mm par pied) s'élève à :
env. 220 kg

7.5 Raccordement électrique



Les travaux sur les parties électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

Le schéma de câblage correspondant se trouve dans l'armoire électrique. Ce schéma de câblage fait partie intégrante de la machine et ne doit, en conséquence, pas être enlevé!



ATTENTION !

La plaque signalétique avec les valeurs des raccordements électriques se trouve à l'intérieur de l'armoire électrique.

Les prescriptions électriques doivent être respectées lors du raccordement de l'alimentation du réseau à la machine.

<u>Attention:</u>
Le fusible de puissance du site doit être choisi en fonction des conditions locales et de l'intensité nominale de la machine de façon à garantir la protection auxiliaire (en Allemagne: VDE 0100).
L'alimentation secteur doit être protégée conformément aux prescriptions en vigueur et munie d'un interrupteur principal (accessible dans le bâtiment pour les opérateurs ou placé dans la machine). Lorsque le conducteur de neutre (N) n'est pas mis à la terre, il convient d'utiliser un interrupteur principal tétrapolaire. Les raccordements au secteur doivent se faire au moyen de conducteurs isolés résistants aux huiles, au minimum de qualité H 07 RN-F.
Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la liaison équipotentielle doivent être conformes aux prescriptions des fournisseurs d'énergie locaux et aux prescriptions localement applicables (en Allemagne, respecter la norme VDE 0100 Teil 540). Raccorder les machines à la liaison équipotentielle sur site.
Le raccord côté machine se trouve à proximité immédiate de l'armoire électrique de l'appareil / de la tôle de l'appareil sur le bâti sous forme de vis, où il est identifié en tant que tel. Le champ d'application de la norme VDE 0160 / EN 50178 stipule que, dans les zones d'équipement électrique dans lesquelles des disjoncteurs différentiels (FI) sont prévus ou présents côté secteur, au lieu du disjoncteur FI de type B sensible à tous les types de courant doit être monté en amont du disjoncteur FI de type A existant lorsqu'un convertisseur de fréquence est utilisé.
Une borne de raccord à cinq pôles est prévue pour le raccordement au réseau (L1, L2, L3, N, PE).

Les données des raccordements électriques, la tension, le type de courant, l'intensité du courant, la puissance, etc. sont indiquées sur la plaque signalétique de la machine.

Veuillez vérifier la tension électrique.

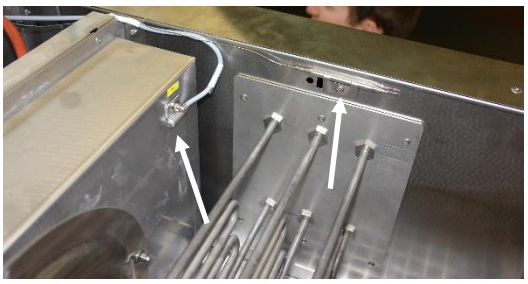
Tous les câbles électriques doivent être amenés à l'armoire électrique en passant dans des presse-étoupe repérés conformément au schéma de câblage et raccordés aux bornes et aux auxiliaires de commande prévus.

7.6 Capteur de température / Limiteur de température

Tous les limiteurs de température et les sondes de température spiralés sans être fixé à l'intérieur de l'armoire électrique doivent être passés dans des presse-étoupe repérés de l'armoire, conformément au schéma électrique, et fixés à leurs emplacements respectifs indiqués.

ATTENTION: Ne pas plier le tube de sonde capillaire, au risque de détériorer la sonde de température et de la rendre inutilisable!

Ici le positionnement correct:



Bouton-poussoir limiteur de température



- Les limiteurs de température sont du type à coupure omnipolaire et, en cas de déclenchement, coupent toutes les lignes d'alimentation du circuit de chauffage correspondant.
- Ils sont à sécurité intrinsèque. Das heißt: Ceci signifie que le circuit de chauffage concerné est désactivé en cas de rupture du tube capillaire.

  La structure interne de ce thermostat permet un déclenchement à une température en dessous de 0°C.

- Lorsqu'un limiteur de température a été activé en cours de fonctionnement, la cause du déclenchement doit être recherchée et éliminée.
  (Contrôler notamment l'état de l'élément chauffant).

  Le limiteur de température ne doit être remplacé qu'après élimination du défaut et refroidissement du système de chauffage.

7.7 Raccordement de l’eau fraîche

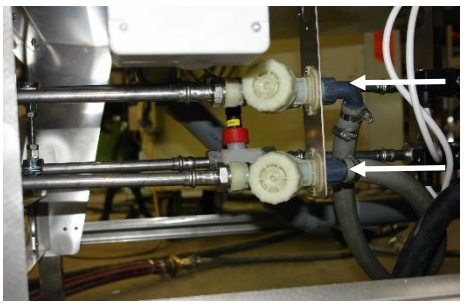
Les conduites d'eau et les composants véhiculant de l'eau ne résistent pas au gel. Si la température est susceptible de descendre en dessous de 5°C à l'endroit où la machine est installée, des mesures adéquates de protection contre le gel doivent être prises.

Les sections de passage nominales, sections transversales, etc. indiquées se rapportent à la machine.
Les installation du site doivent être dimensionnées en fonction des conditions locales (par ex. passage des conduites, longueur des alimentations). Les raccordements de fluides et d'énergie des machines disposent de terminaisons définies en fonction de l'état de la construction (en règle générale à une certaine distance des points de raccordement du site). Les liaisons doivent être réalisées par du personnel spécialisé agréé. Tous les paramètres des alimentations en fluides et en énergie doivent être maintenus constant pendant toute la durée de fonctionnement.

Les raccords en eau fraîche doivent être réalisés selon les règlements locaux (Allemagne par ex. DIN 1988). Dans chaque conduite d'eau, un dispositif d'arrêt doit être prévu et accessible côté bâtiment pour les opérateurs. La machine comporte un sectionnement du réseau (en Allemagne suivant EN 1717). Les raccordements des eaux usées doivent être réalisées selon les règlements locaux (Allemagne par ex.: DIN 1986). Lors de l’utilisation d’appareils d’adoucisseurs d’eau ou de cartouches de déminéralisation partielle ou intégrale, prévoir sur site respectivement un organe de coupure, un filtre fin, un anti-retour et des purges de conduites.

Sauf indication contraire, une pression minimale d'écoulement de 250 kPa (2,5 bar) et une pression maximale de 600 kPa (6 bar) doivent être assurées sur site par le client.

Conditions nationales particulières : Ne pas dépasser une pression maximale de 1 000 kPa (10 bar) pour le Danemark, la Norvège, la Suède et la Finlande.



L'alimentation en eau de la machine se trouve en dessous de l'évacuation.



La crépine peut être nettoyée sans couper l'alimentation générale en eau.
Lorsqu'on dévisse la partie inférieure dans laquelle se trouve la crépine, l'arrivée d'eau est automatiquement coupée.

Ceci permet de nettoyer sans problème la crépine lors des opérations d'entretien.

(Cette fonction de coupure peut également servir de vanne d'arrêt pour les interventions de maintenance)
Pour connaître les quantités, qualités et températures d'eau nécessaires, reportez-vous au plan de montage.

La qualité de l’eau doit également être conforme aux exigences du groupe de travail «Lave-vaisselle industriels». (http://www.vgg-online.de.)

Pour un fonctionnement optimal de la récupération de chaleur, il faut maintenir la température aller de la conduite d'eau qui alimente le rinçage la plus basse possible (12 °C max.).

Une arrivée d'eau plus chaude influe sur les conditions de l'air d'échappement.

Lorsque l'eau fraîche sert également à commander des vannes dans la machine, une pression **d'écoulement** minimum est nécessaire. Pour les pressions et les quantités nécessaires, voir «Prescriptions et valeurs de référence».

7.8 Vapeur chaude, eau chaude de la pompe

Les conduites et les éléments véhiculant de la vapeur et des condensats ne résistent pas au gel. Si la température est susceptible de descendre en dessous de 5°C à l'endroit où la machine est installée, des mesures adéquates de protection contre le gel doivent être prises.
La machine est prête à fonctionner, à savoir il ne reste qu'à raccorder les conduites de connexion à la machine. **Veuillez utiliser pour cela des joints appropriés aux installations de vapeur.**

Par principe, l'installation de vapeur de la machine suppose une recirculation des condensats sur site sans pression, réalisée avec une pente.
Tous les récupérateurs de condensats nécessaires au fonctionnement sont incorporés dans la machine.
Les conduites en amont des récupérateurs de condensats ne doivent pas être isolées.
La conduite de condensats côté bâtiment ne doit pas comprendre d'autres purgeurs de vapeur.
Lorsque, dans des cas exceptionnels, les condensats sont renvoyés sous pression vers le haut, ceci doit être signalé à MEIKO lors de la commande de la machine. Dans ce cas, la tuyauterie de chauffage est réalisée différemment. Un purgeur de condensats, entre autres, est incorporé. Ce purgeur récupère les condensats formés lors du refroidissement de la machine, lesquels s'écoulent habituellement au sol.

Maintenance des récupérateurs de condensats
Ouvrir le récupérateur de condensats.
Enlever le thermocouple et le cas échéant la crépine à impuretés.
La crépine et le boîtier peuvent alors être nettoyés facilement.
Avant le remontage, nettoyer soigneusement les portées de joints d'étanchéité.
Utiliser systématiquement des joints neufs.

Attention !

L'installation des conduites et des armatures est conçue pour une certaine plage de pression nominale. Il convient, en conséquence, d'assurer impérativement que la pression de service de l'installation de vapeur sur le site n'est pas supérieure à la pression nominale admissible des armatures et des appareils du lave-vaisselle (voir indications sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'armoire électrique).

Les indications de sections de passage nominales, sections transversales, etc. se rapportent à la machine.

(Indications, voir schéma de montage).

Les installation du site doivent être dimensionnées en fonction des conditions locales (par ex. passage des conduites, longueur des alimentations).

Les raccordements de fluides et d'énergie des machines disposent de terminaisons définies en fonction de l'état de la construction (en règle générale à une certaine distance des points de raccordement du site). Les liaisons doivent être réalisées par du personnel spécialisé agréé. Les prescriptions générales doivent être respectées lors du raccordement des conduites de vapeur.

Tous les paramètres des alimentations en fluides et en énergie doivent être maintenus constant pendant toute la durée de fonctionnement.

La liaison à la conduite principale du site se fait en principe par en haut, conformément aux règles de l'art. Tous les éléments de coupure et de régulation (ainsi que les récupérateurs de condensats) sont incorporés dans la machine. Les pertes de pression du système de chauffe à l'intérieur de la machine sont de 30 kPa pour la vapeur saturée et de 100 kPa pour l'eau chaude de pompage.

ATTENTION !

… en cas de danger ou en cas d'accidents sur le système de chauffage, mettre le lave-vaisselle hors service au moyen de l'interrupteur principal de la machine. Cela coupe l'alimentation en énergie de la machine.

ATTENTION !

… il existe un risque d'ébouillantement ou d'étouffement si on s'approche d'une forte sortie de vapeur. Dans un tel cas, ne pas tenter de fermer l'alimentation en vapeur à la vanne d'arrêt de la vapeur côté machine mais fermer l'armature d'arrêt disponible sur place.

ATTENTION !

en cas de sortie d'eau ou de vapeur en quantité limitée, mettre la machine hors service et informer le technicien de service MEIKO compétent.

7.9 Raccordement des eaux usées

Brancher la conduite d'évacuation au réseau d'eaux usées de l'entreprise, conformément aux prescriptions d'élimination. N'utiliser que des additifs de nettoyage autorisés !

Le raccordement des eaux usées doit être réalisé conformément à la norme DIN 1986 et en tenant compte de la réglementation locale.



Toutes les évacuations d'eau doivent être raccordées via un siphon suffisant grand au réseau des eaux usées de la cuisine.

Lors du choix du matériel (tuyaux, masse d'étanchéité), veuillez tenir compte du fait que la température des eaux usées peut atteindre 70-75°C et que la valeur pH peut se situer entre 3 et 12 en fonction de la nature et de la concentration des détergents utilisés. Les matériaux doivent en conséquence résister aux acides et à la lessive. Côté bâtiment, les tuyaux d'évacuation doivent être raccordés suivant le plan de montage.

7.10 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine

Les points suivants doivent être pris en compte en cas de besoins d'un raccord d'air d'échappement sur la machine:

Les installation techniques de ventilation doivent dans tous les cas être réalisées conformément aux prescriptions en vigueur (en Allemagne, par ex. VDI 2052) mais étanches à l'eau et résistantes à la corrosion.

Les valeurs de température et d'humidité de l'air évacué qui sont indiquées dans les documents mis à la commande peuvent augmenter dans certaines situations de fonctionnement (par ex. stand-by).

L'air d'échappement de la machine peut contenir de faibles quantités d'aérosol et devra le cas échéant être évacué à proximité de l'orifice de soufflage par des mesures adaptées.

En cas d'évacuation de l'air d'échappement vers le local, veiller à ce que les données de température et d'humidité relative s'appliquent, afin d'assurer le respect des charges maximales dans l'air ambiant lors de l'exploitation de lavage continue. En fonction de l'état de service, la température d'échappement, l'humidité relative ou les charges maximales ambiantes peuvent présenter des augmentations temporaires.

Le raccordement de l'évacuation d'air doit se faire suivant le plan de montage, au système d'évacuation du site.

L'air humide et chaud de la machine doit être évacué de la zone de lavage. Afin de parvenir à une aspiration parfaite, il convient de s'assurer que la surpression sur le raccord de la machine, respectivement la sous-pression sur le site sont suffisantes.

7.11 Installation et raccordement des dispositifs doseurs

L’utilisation d’un détergent industriel, respectivement d’un produit de rinçage est requise pendant le fonctionnement du lave-vaisselle. Il convient de n’utiliser que des produits qui sont autorisés par l’office de surveillance officiel et qui sont appropriés pour le nettoyage de la vaisselle à la machine. Il convient ici de respecter en particulier les prescriptions de sécurité concernant le maniement, le dosage, le stockage et l’utilisation.

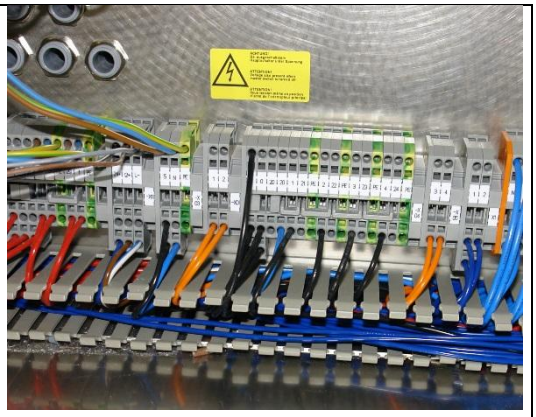
Le dosage des détergents et des produits de rinçage doit être effectué à l’aide d’un dispositif de dosage approprié, dont l’installation doit être conforme aux prescriptions s’y rapportant. Le détergent et le produit de rinçage ne doivent en aucun cas s’écouler dans le réseau de distribution d’eau fraîche!

En l'occurrence, votre fournisseur de produits chimiques habituel connaît toutes les prescriptions concernées et les points d'injection préconisés par Meiko.

Le bornier "XD" est prévu pour la tension d'alimentation des dispositifs d'ajout de détergents.
(Pour plus de détails, se reporter au schéma de câblage de la machine).

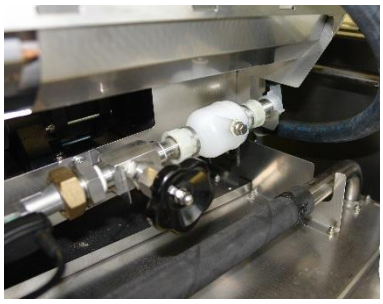
<u>Aucun autre raccordement n'est autorisé.</u>

Il est interdit de monter des appareils doseurs ou d'autres dispositifs d'ajout de produits dans l'armoire électrique.



Compte tenu du très grand nombre de techniques de dosage de détergents disponibles sur le marché, il ne nous est pas possible de donner d'instructions détaillées pour le montage. Votre fournisseur de détergents connaît le montage idéal pour son produit.

Une chambre de mélangeage est prévue pour le bloc de rinçage. Elle se trouve en aval de la chaudière dans la conduite d'eau douce de rinçage.



C'est au niveau de cette chambre de mélangeage qu'est prévu le raccordement pour le fournisseur de produit de rinçage.

Filetage du raccord: R 1/8"

7.12 Système de pulvérisation du détergent

En cas d’utilisation d’un système de pulvérisation direct du détergent, proposé par divers fournisseurs de produits chimiques, il convient de mettre en oeuvre des précautions particulières en raison de l’agressivité du détergent hautement concentré.

Il convient, en particulier, de prendre des mesures préventives qui empêchent une pulvérisation du détergent au moment de l’ouverture des portes hydrauliques du lave-vaisselle !

Etant donné que ces systèmes sont mis en œuvre par les fournisseurs de produits chimiques, Meiko décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes et à la machine.

8 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

8.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service du système de traitement à déchets alimentaires, les points suivants doivent impérativement être respectés:

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées telles que les pompes à chaleur ou d'autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



- La mise en service du système de traitement à déchets alimentaires ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis du système de traitement à déchets alimentaires.
- Vérifiez que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs des portes avant la mise en service.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».

L'instruction et la mise en service sont assurées par des monteurs Meiko dûment formés. Le lave-vaisselle ne peut être utilisé par les opérateurs qu'après cette formation.

8.2 Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé. Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

8.3 Travaux avant la première mise en marche

Les points du présent paragraphe doivent impérativement être soigneusement respectés avant la première mise en service !

Conduites d'eau
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Le chauffage doit être arrêté pour ce faire (enlever les fusibles) afin d'éviter un dessèchement dû au chauffage des éléments chauffantes. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.

Conduites de vapeur
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Toutes les vannes de réglage doivent, à cet effet, être entièrement ouvertes et tous les éléments de réglage du condensat doivent être enlevés. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.

Raccordement électrique

- Resserrer toutes les bornes électrique dans l'armoire de commande ; contrôler que les connecteurs sont solidement enfichés.
- Le sens de rotation correct de tous les moteurs doit être vérifié.
- Effectuer un contrôle visuel de tous les accessoires électriques (par ex. interrupteurs, câbles, boîtiers, capots).
- Effectuer un contrôle fonctionnel de tous les interrupteurs électriques montés.

Intérieur de la machine
S'assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la machine (chiffon, parties de vis, outils, matériau d'emballage, etc.)

Attention !
Il convient de veiller, à tous les endroits où des pièces mobiles passent devant des pièces fixes, qu'un passage sans frottement est garanti
(p. ex. glissières, coulisseaux de transport, tôles de guidage de l'eau et bien d'autres encore.)

Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, couvercles de bacs, tuyaux d'évacuation et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!

8.4 Connectivité

La machinee est équipée d'une interface de communication et peut être intégrée au réseau de l'opérateur par le service MEIKO via LAN ou W-LAN.

9 Lavage avec la machine

Après la réalisation de toutes les travaux d'installation sur la nouvelle machine mise en place et de tous les réglages de la machine par des **techniciens formés** à cet effet, la machine peut être mise en service.

9.1 Consignes fondamentales de sécurité pour une utilisation normale

ATTENTION !

La machine ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé qui connaît le contenu de ce mode d'emploi et est en mesure de travailler selon les indications!

ATTENTION !
Ne pas utiliser pour le prélavage de détergent moussant à proximité de la machine !
La mousse occasionne des dysfonctionnements du lave-vaisselle et de mauvais résultats de lavage.

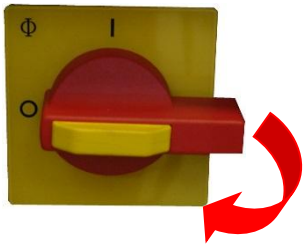
Avant la mise en service de l'installation, il faut vérifier et s'assurer que
- seules des personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail de l'installations.
- personne ne peut être blessé par la mise en service du lave-vaisselle!

Avant chaque mise en route
- S'assurer que la machine à laver n'a pas de dommages visibles et qu'il est en parfait état de fonctionnement!
  Tout défaut doit être immédiatement signalé au supérieur hiérarchique!
- Sortir de la zone de travail de l'installation tous les matériaux/objets qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement!
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité du lave-vaisselle sont en parfait état de fonctionnement!

9.2 Opération

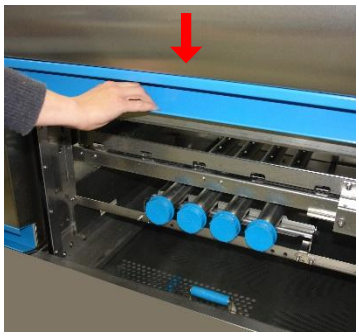


Ouvrir la vanne d’arrêt de l’amenée d’eau.

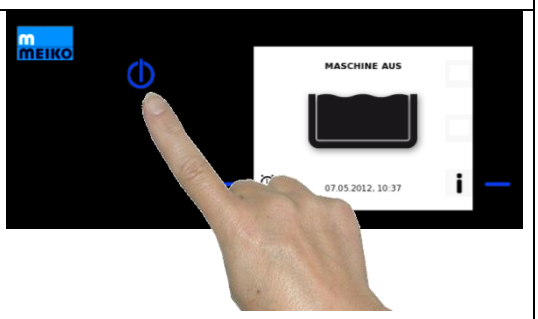


Brancher le secteur sur le site.

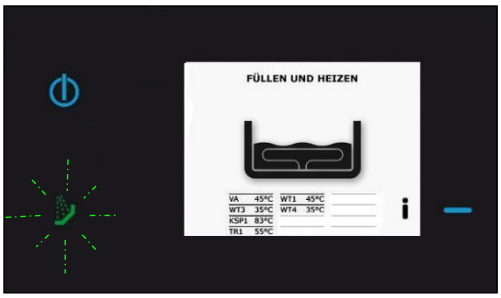
Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, tuyaux d'évacuation de bacs et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!



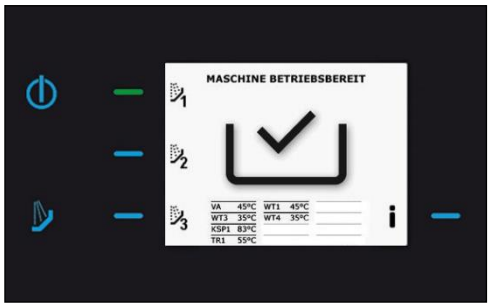
Fermez toutes les portes.



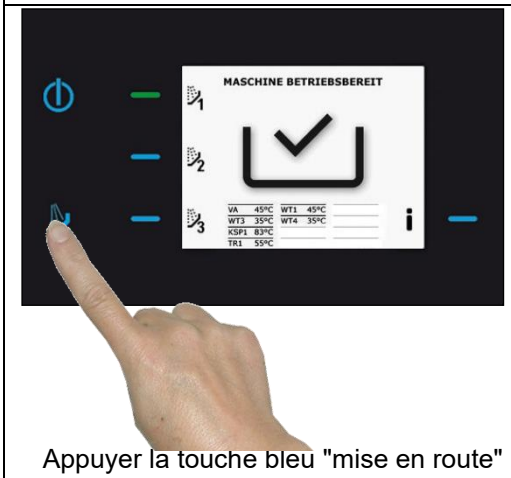
Appuyer sur la touche "MARCHE/ARRET"



Le voyant verte clignote. Les bacs de lavage peuvent être automatiquement remplis et chauffés.



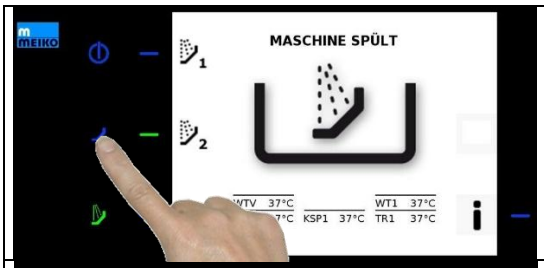
Lorsque les bacs de lavage sont remplis et chauffés à la température de lavage, l'indication apparaît sur le display:
Prêt à fonctionner



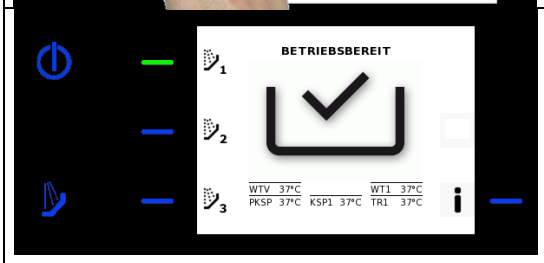
Appuyer la touche bleu "mise en route" pour mettre en marche le lave-vaisselle.

Le transport et les pompes de lavage sont maintenant en fonctionnement et le lavage peut commencer. Habituellement, la machine est équipée d'un dispositif économiseur d'eau de rinçage, c'est-à-dire que le rinçage n'est pas toujours actif. Toutes les autres fonctions, par ex. surveillance des températures ou contrôle du niveau de l’eau dans les bacs de lavage sont assumées par la commande de la machine, ne nécessitant ainsi aucun autre contrôle respectivement service.

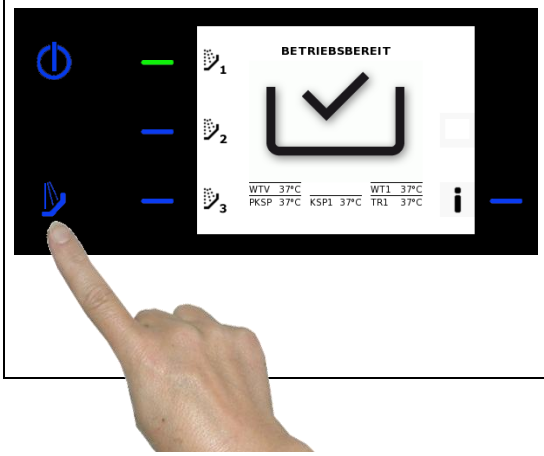
9.3 Pause de lavage



Afin d'interrompre temporairement le mode de rinçage, appuyer sur la touche « Mode rinçage - ARRET ».



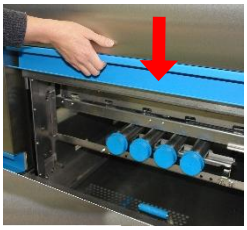
Les pompes de lavage et le transport sont déconnectés. Les chauffages des bacs continuent cependant à fonctionner, de façon à ce que
la machine reste « OPERATIONNEL », comme cela est indiqué à l'écran.

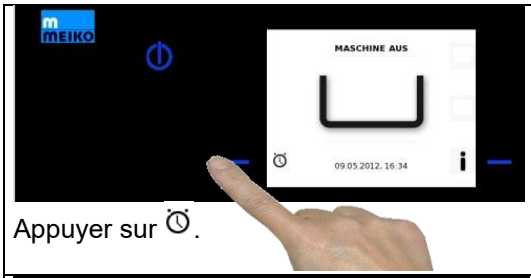


Appuyer la touche bleu "mise en route" pour mettre en marche le lave-vaisselle.

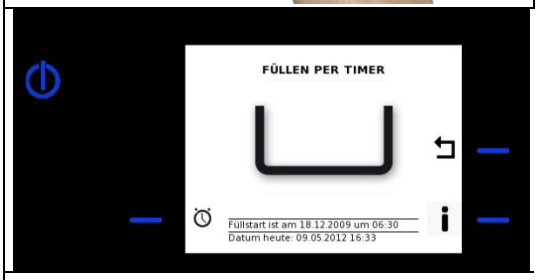
9.4 Remplissage programmé

La condition préalable à l'activation du remplissage programmé est que toutes les portes et couvercles soient fermés et que la machine soit hors service ! (Machine ARRET)





Appuyer sur ⏲.

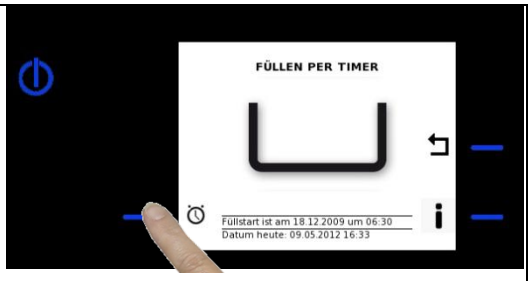


L'écran affiche :
Date aujourd'hui : ....

Le système propose toujours comme prochaine date de remplissage le jour suivant. Si l'heure est en ordre, alors le lave-vaisselle peut être quitté dans cet état.

L'exploitant doit assurer que pour les lave-vaisselles avec remplissage du bac et chauffage du bac de lavage automatiques via « Remplissage programmé », le déroulement automatique du service ne peut et ne doit être activé qu'à la condition préalable d'un fonctionnement supervisé !

Le sectionneur général en service est uniquement autorisé en mode supervisé !



Si le temps n'est pas correct, appuyer sur ⏲.

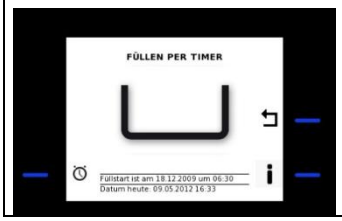


Saisir la date et l'heure souhaitées. Appuyer sur +/- pour modifier le chiffre dans le champ sélectionné

Appuyer sur ⏭ pour passer au champ. Exemple : 28.07.2010, 09h15



Actionner maintenant la touche ✓.

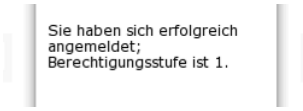
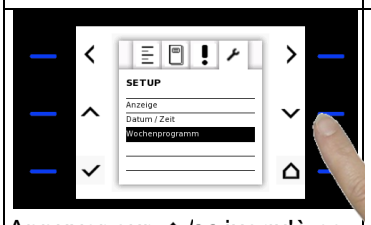
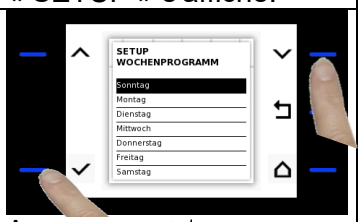
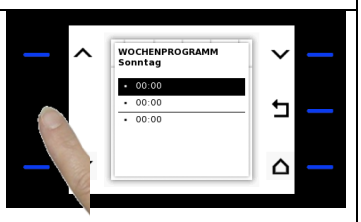
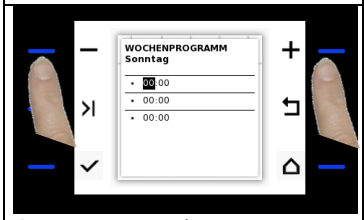
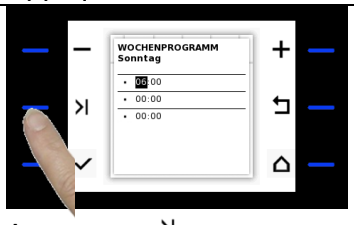
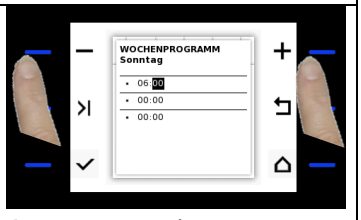


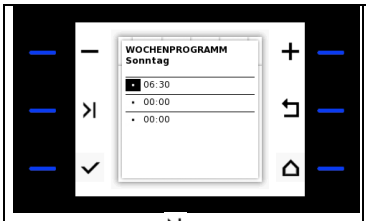
Vous pouvez maintenant lire sur l'écran le moment du démarrage du remplissage « Remplissage programmé ».
Si cette heure est en ordre, alors le lave-vaisselle peut être quitté dans cet état.

9.5 Programme hebdomadaire *(programmation hebdomadaire pour le remplissage automatique)*

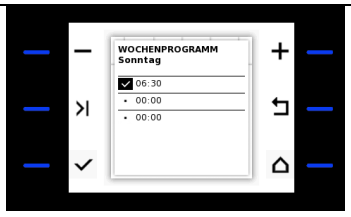
En fonction du jour de la semaine, il est possible de programmer jusqu'à 3 heures différentes.
Seuls les temps activés sont pris en compte lors de l'activation du « Remplissage selon Minuterie ». Si « Remplissage par minuterie » est actionné, la prochaine date possible est déterminée et soumise comme suggestion. Il peut aussi s'agir d'une heure non encore atteinte de la date actuelle, ou l'heure du surlendemain, parce que le lendemain est masqué. Si aucune heure n'est activée ou autorisés, le lendemain et la dernière heure sélectionnée sont soumis comme suggestion.
Par principe, la valeur proposée peut encore être modifiée. En cas de « Power Off/On », l'état actuel est conservé.

Pour le réglage « Programme hebdomadaire », il convient d'ouvrir une session avec des droits d'accès de niveau 1 (voir chapitre « Convoyeur en marche inversée ».

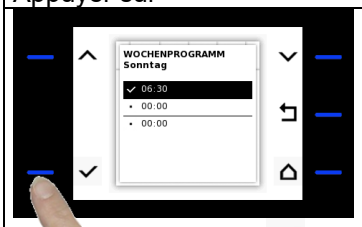
Après la saisie du code, l'écran affiche :  Après 5 secondes, ce qui suit apparaît :	 Appuyer sur i	 Appuyer sur < / > jusqu'à ce que la sélection « SETUP » s'affiche.
 Appuyer sur ^/v jusqu'à ce que la sélection « Programme hebdomadaire » s'affiche.	 Confirmer par ✓.	 Appuyer sur ^/v pour sélectionner le drapeau souhaité. Confirmer par ✓.
 L'actionnement de ^/v permet d'activer l'heure souhaitée. Confirmer par la touche ✓.	**Par principe** : >| Le curseur avance d'un point. Touche +/- : modifier la valeur Touche ✓ : . Effectuer la sélection / Confirmer / Appliquer	 Appuyer sur >|
 Appuyer sur +/- pour modifier l'heure.	 Appuyer sur >|	 Appuyer sur +/- pour modifier les minutes.



Appuyer sur ⏭



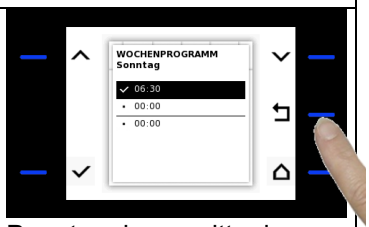
Activer par +/-



Confirmer par ✓

L'heure confirmée est active.

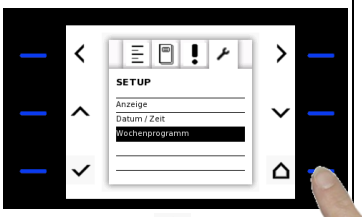
A présent, la prochaine heure peut être réglée.



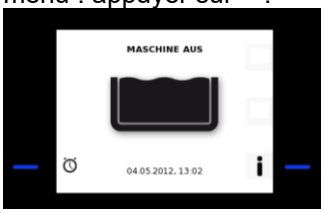
Pour terminer, quitter le menu : appuyer sur ⮌.



Appuyer sur ⮌



Appuyer sur ⌂.



L'écran affiche le témoin d'état de service actuel.

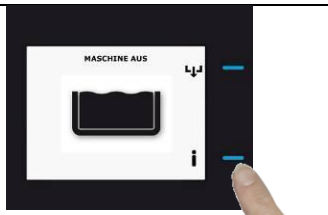
9.6 Date & heure

Pour le réglage « Date/Heure », il convient d'ouvrir une session avec des droits d'accès de niveau 1 (voir chapitre « Convoyeur en marche inversée » :

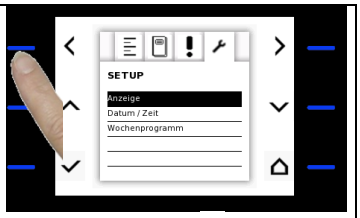
Après la saisie du code, l'écran affiche:

Sie haben sich erfolgreich angemeldet;
Berechtigungsstufe ist 1.

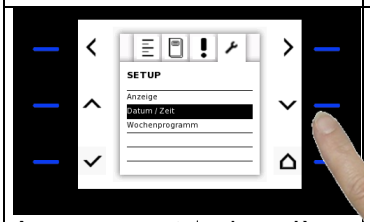
Après 5secondes, ce qui suit apparaît :



Appuyer sur i



Appuyer sur ‹/› jusqu'à ce que la sélection « SETUP » s'affiche.



Appuyer sur ^/v jusqu'à ce que la sélection « Date/Heure » s'affiche.

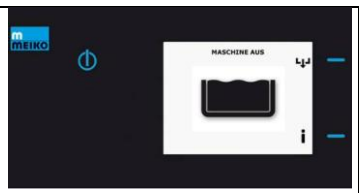


Confirmer par ✓.



En appuyant sur la touche ⏭, le curseur se déplace sur le prochain point.
L'actionnement de la touche +/- permet d'augmenter ou de diminuer la valeur.
Après implémentation des modifications, appuyer sur ✓.
La nouvelle date/heure est alors mémorisée.





Appuyer ensuite sur ⌂.

10 Option GiO-TECH

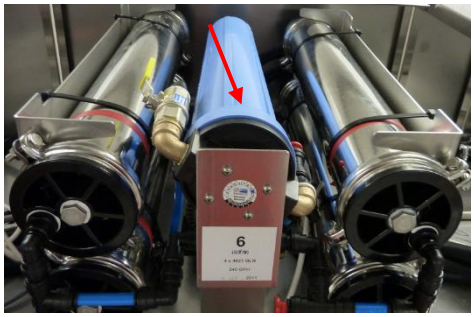
10.1 Conditions à remplir par le client

1. Conductance maxi 1000µS/cm
2. Dureté maxi de l'eau 3 °dH
3. Température d'eau d'entrée au moins 1 °C jusqu'à 25 °C maxi
4. Absence de particules > 10 µm
5. Fer < 0,1 mg/l
6. Manganèse < 0,04 mg/l
7. Chlore < 0,1 mg/l
8. Permanganate de potassium < 10 mg/l
9. Acide silicique < 10 mg/l
10. Pression de feutre, voir schéma de montage

10.2 Remplacement du préfiltre

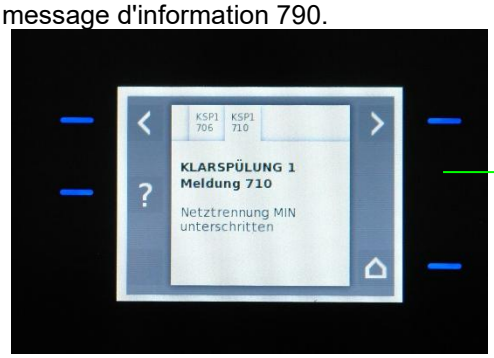
Seul un partenaire de service agréé ou un technicien interne formé est habilité à remplacer la cartouche de préfiltre.

La cartouche de préfiltre du préfiltre dans le module GiO-TECH doit être **remplacée** au plus tard tous les 6 mois !



10.3 Élimination des défauts / maintenance

Si l'installation de traitement d'eau produit trop peu d'eau, ceci est signalé à l'écran par un message d'information 790.



Si le message s'affiche pendant 15 secondes, l'installation commute en mode déviation



Traitement d'eau inactif. Attention, fonctionnement sans eau osmosée.



Si aucune possibilité d'acquittement sous forme d'une case à cocher ne s'affiche à l'écran, cela signifie que l'eau n'est pas disponible sur site ou que l'alimentation en eau du site est bloquée par une vanne d'arrêt fermée. Dès que l'alimenttion en eau du site est de nouveau disponible, l'installation de traitement d'eau peut être réactivée (voir figure à gauche). Si cela n'est malgré tout pas le cas, veuillez en informer la succursale de service compétente.

Si le niveau minimal est relevé au moyen de la conduite de déviation (erreur 706/710 effacée), l'installation GiO-TECH peut être remise en service. Acquitter l'erreur.

10.4 Entretien

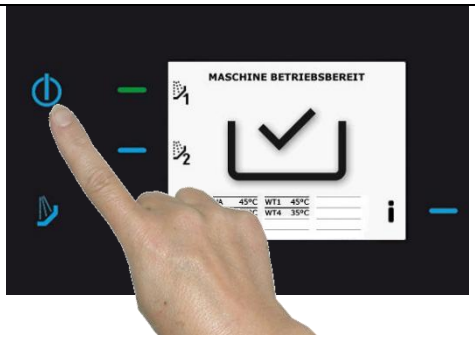
La mintenance de l'installation de traitement d'eau GIO TECH est réalisée dans le cadre d'une maintenance annuelle ou après affichage du témoin de maintenance après 1 000 heures de service.

10.5 Temps d'arrêt

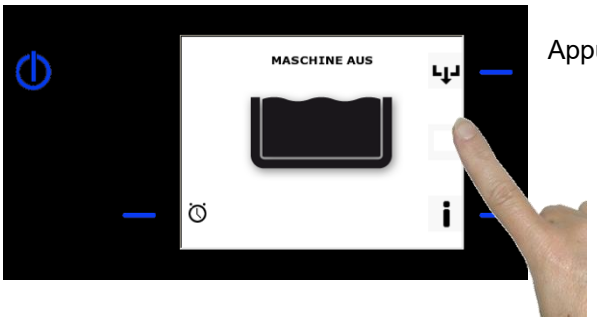
Temps d'arrêt :	**Activité**	**Les membranes sont définies comme « Pièces d'usure » !**
0-6 semaines	Aucune action n'est nécessaire	
6-12 semaines	Mise en service conventionnelle après temps d'arrêt par un partenaire de service agréé	
> 12 semaines	Retrait et conservation conformes des membranes par un partenaire de service agréé Mise en service conventionnelle après temps d'arrêt par un partenaire de service agréé	

11 Mettre la machine hors service

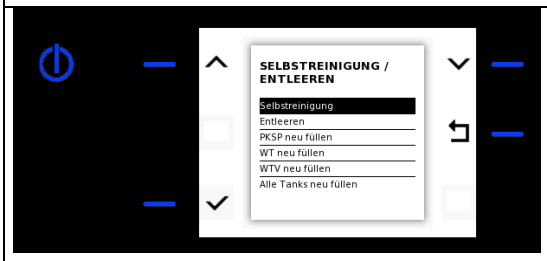
La lave-vaisselle doit être mis hors service à l'issue de son utilisation ou quand le site d'installation n'est pas régulièrement surveillé par le personnel!



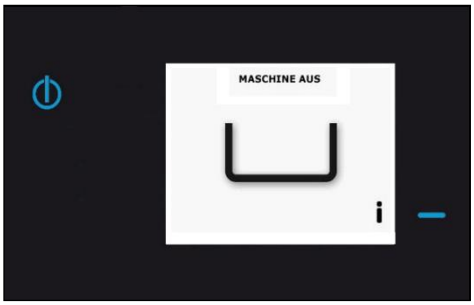
La machine est complètement mise hors service avec la touche « Marche/Arrêt ».



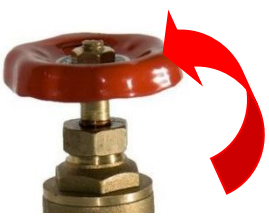
Appuyer sur ↵.



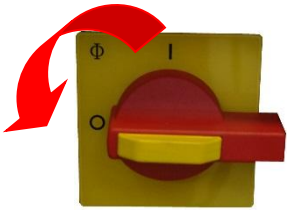
Sélectionner et confirmer l'option souhaitée.



Après la fin du vidange, l'écran affiche «ARRET MACHINE».



Fermer la vanne d'arrêt de l'amenée d'eau.



Couper le secteur sur le site.

Le lave-vaisselle est maintenant hors tension. Nettoyer la machine, voir le chapitre «nettoyage».

Pour les appareils dotés de:

- la régénération automatique d'installations de traitement des eaux usées
- sécurité anti-gel
- installations d'osmose inversée intégrées
- remplissage et chauffage automatiques du bac de lavage par présélection de durée

le fonctionnement automatique ne doit être activé que lorsque le site d'installation est régulièrement surveillé par le personnel.

12 Nettoyage

12.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

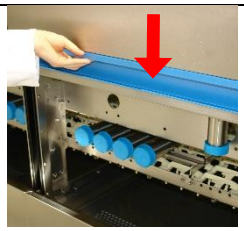


Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!

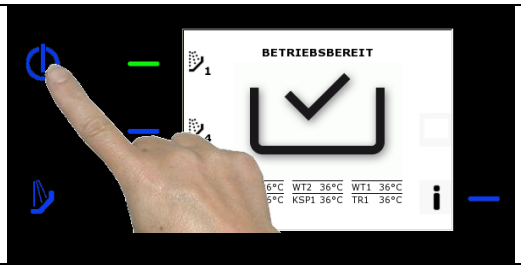
La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.

12.2 Autonettoyage / Vidage de la machine de lavage

La condition préalable à la vidange du lave-vaisselle / à l'auto-nettoyage,
est que tous les couvercles et portes soient fermés et que la machine soit hors service!



Fermer tous les couvercles et portes.

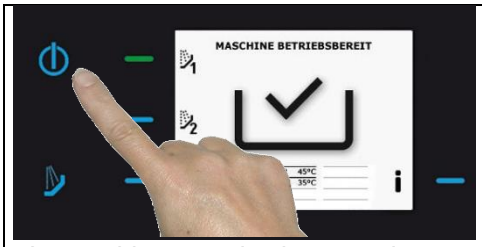


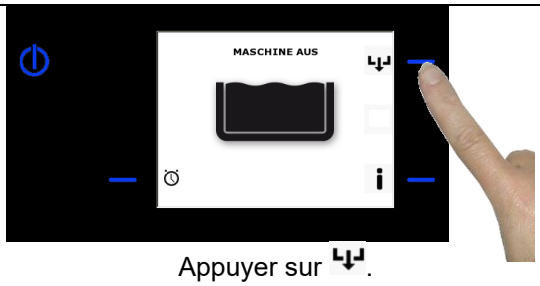
Arrêter la machine.

Auto-nettoyage
Le bac de rangement préliminaire est ici vidé en premier. Les bacs individuels sont pompés et vidés les uns après les autres jusqu'à ce que toute la machine soit vide.

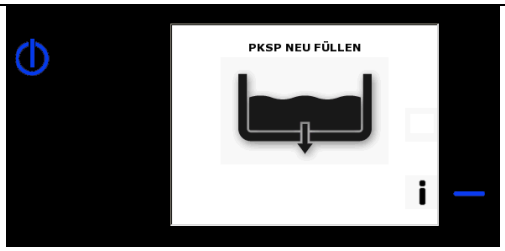
Vidange
Tous les bacs sont vidés avec la touche « Vidanger ».
Pour un degré d'efficacité optimum, la récupération de chaleur est simultanément nettoyée automatiquement à intervalles réguliers.

Procéder fondamentalement de la manière suivante :

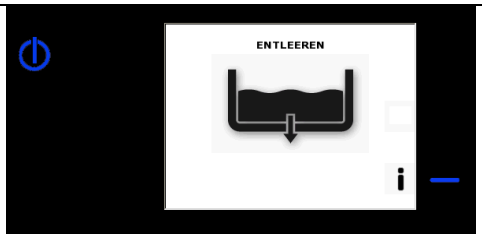
<table>
<tr>
<td>

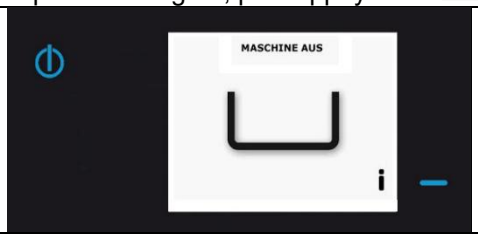
La machine est mise hors service avec la touche « Marche/Arrêt ».</td>
<td>

Appuyer sur ↵.</td>
</tr>
<tr>
<td>

Après affichage de l'« autonettoyage », appuyer sur ✓.</td>
<td>

L'auto-nettoyage est effectué ici.</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">..... ou.....</td>
</tr>
<tr>
<td>

Appuyer sur la touche de direction bleue jusqu'au « Vidage », puis appuyer sur ✓.</td>
<td>

Tous les bacs sont vidés.</td>
</tr>
<tr>
<td>
</td>
<td>Après l'achèvement du processus d'autonettoyage ou de vidage, l'écran de la machine affiche « MACHINE ARRET ».</td>
</tr>
</table>

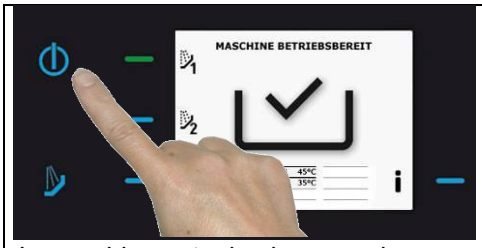
Les options suivantes sont possibles pour un vidage intermédiaire partiel ou complet avec remplissage automatique des cuves complètes :

Remplir de nouveau le PKSP (rinçage clair de pompe)
Avec un haut degré d'encrassement du lave-vaisselle, il est possible de vider puis de remplir de nouveau le rinçage clair de pompe lors d'une pause de lavage.
L'encrassement est complètement avec un seul et unique remplissage de rinçage clair de pompe.

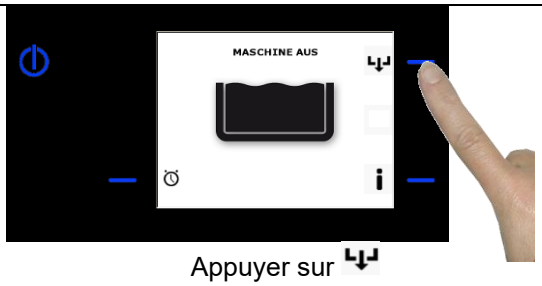
Nouveau remplissage des cuves de lavage
L'ensemble des cuves de lavage sont vidées et remplies de nouveau.

Nouveau remplissage des cuves de lavage de prévidage
La cuve de lavage de prévidage est vidée et l'ensemble des cuves sont remplies de nouveau.

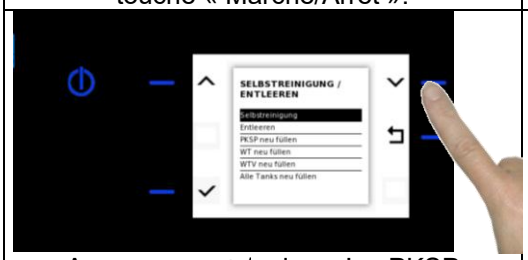
Nouveau remplissage de toutes les cuves
L'ensemble des cuves de la machine de lavage, la cuve de lavage de prévidage, les cuves de lavage et la cuve de rinçage des pompes à l'eau claire sont vidées et remplies de nouveau.



La machine est mise hors service avec la touche « Marche/Arrêt ».



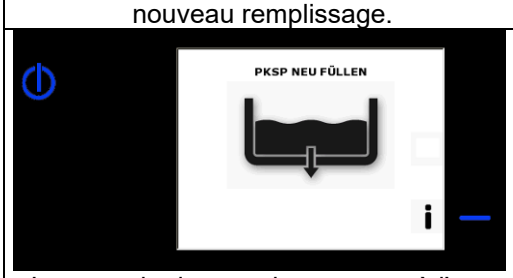
Appuyer sur ↵



Appuyer sur ^/v jusqu'au PKSP nouveau remplissage.



Appuyer sur ✓

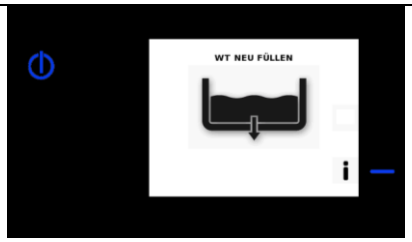


La cuve de rinçage des pompes à l'eau claire est vidée et remplie de nouveau.

.....ou.....

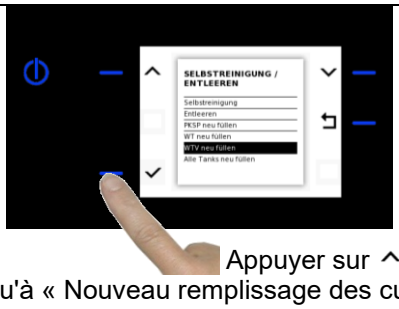


Appuyer sur ^/v jusqu'à « Nouveau remplissage des cuves de lavage », puis appuyer sur ✓.

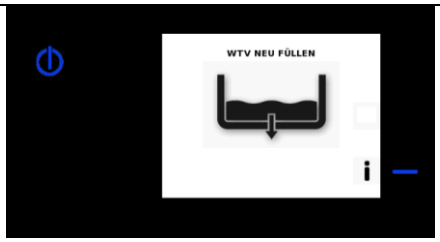


L'ensemble des cuves de lavage sont vidées et remplies de nouveau.

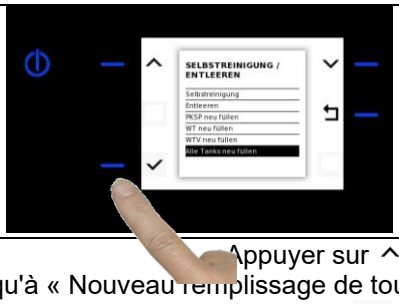
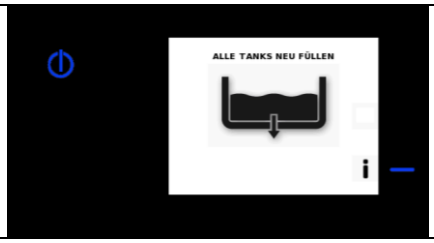
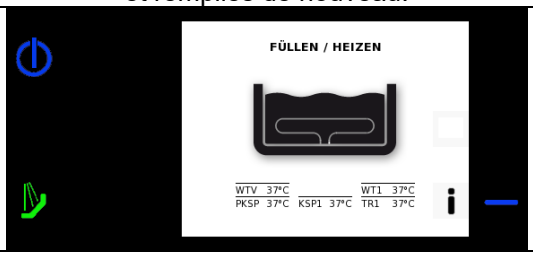
.....ou.....



Appuyer sur ^/v jusqu'à « Nouveau remplissage des cuves de lavage de prévidage », puis appuyer sur ✓.



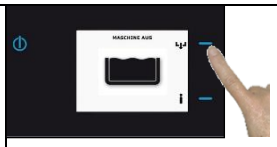
La cuve de lavage de prévidage est vidée et l'ensemble des cuves sont remplies de nouveau.

.....ou.....	
	
Appuyer sur ^/v jusqu'à « Nouveau remplissage de toutes les cuves », puis appuyer sur ✓.	L'ensemble des cuves (la cuve de lavage de prévidage, les cuves de lavage et la cuve de rinçage des pompes à l'eau claire) sont vidées et remplies de nouveau.
Après le vidage complet de la cuve sélectionnée, la machine démarre automatiquement par :	

12.3 Directives de nettoyage – a effectuer quotidiennement



Arrêtez la machine.



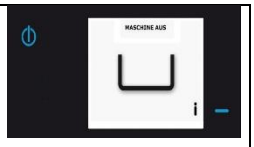
Appuyer



Confirmer l'option d'autonettoyage.



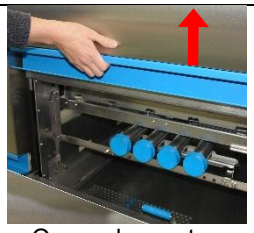
Les cuves sont vidées.



La machine est vide est désactivée.



Laver au jet doux l'orifice de récupération de chaleur pour le pas tordre les lamelles!



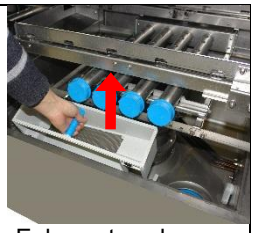
Ouvrez les portes



Aspergez l'intérieur de la machine.



Enlevez tous les filtres de recouvrement du bac.



Enlevez tous les paniers filtres.



Nettoyez tous les Enlevez tous paniers filtres.



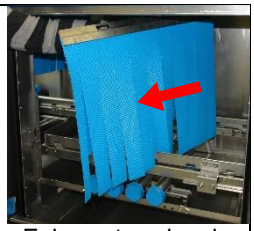
Nettoyez l'intérieur du bac.



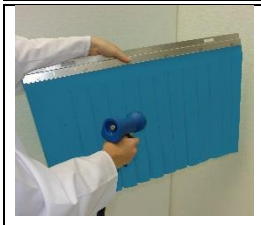
Enlevez tous les vannes de vidange des bacs..



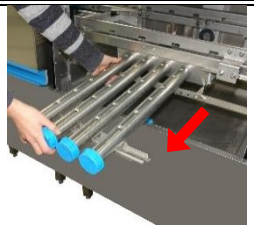
Nettoyer tous les vannes de vidange des bacs.



Enlevez tous les rideaux.



Nettoyer tous les rideaux.



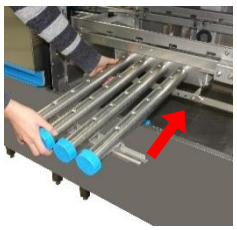
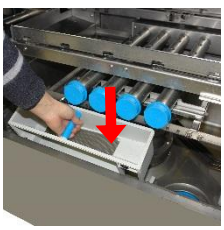
Enlevez les systèmes de lavage, les bras de rinçage et les bras de rinçage alimentés par la pompe.

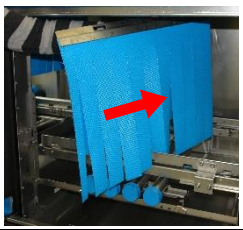
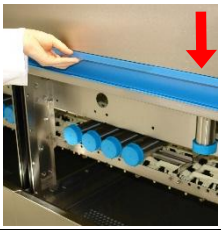


Nettoyez tous les bras de lavage et leurs gicleurs. Utilisez une brosse en nylon pour nettoyer les gicleurs. Vérifiez l'intégralité et l'étanchéité des tuyaux de lavage et des capuchons d'extrémité.



Nettoyez tous les filtres de recouvrement du bac..

Après avoir nettoyé la machine, réinstallez **toutes** les parties et vérifiez leur intégralité et leur position correcte. Veuillez vérifier l'intégralité et la position exacte des toutes les parties!

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être nettoyés avec le tuyaux d'arrosage ou le nettoyeur à haute pression!



ATTENTION !!!

Assurez-vous, lors de la mise en place des systèmes de lavage, que tous les capuchons de bras de lavage sont fermement fixés! Vérifiez l'étanchéité de tous les capuchons.

12.4 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.
Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.
Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.
Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.
N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyants agressifs pour carrelages).

Attention !
Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons métalliques d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

12.5 Liste de contrôle après le nettoyage

S'assurer après le nettoyage du lave-vaisselle que toutes les parties sont correctement réinstallées. Veuillez vérifier l'intégralité et la position exacte des parties suivantes:

- Filtres de recouvrement du bac
- Paniers filtres
- Tuyaux de rinçage à l'eau claire
- Tuyaux de la pompe de rinçage à l'eau claire
- Rideaux
- Contrôler si le nombre de capuchons d'extrémité des tuyaux de lavage est complet

Maintenant la machine est prête pour la prochaine équipe.

12.6 Dosage du détergent / produit de rinçage

En principe, il est nécessaire d'introduire dans le ou les bacs de lavage une dose de détergent suffisante pour que toute la vaisselle ressorte de la machine dans un bon état de propreté.

Ici, il n'est pas possible de spécifier des quantités car elles dépendent:

- du système de dosage (liquide, poudre, bloc, système de pulvérisation:…)
- du degré de saleté,
- du temps de séchage,
- du préchauffage des assiettes (par exemple),
- de la quantité d'amidon déposée,
- de la qualité de l'eau,
- de la nature du détergent utilisé (détergent désinfectant ou non, ….)

Il peut également y avoir des différences d'un fournisseur de produits à l'autre.

La qualité de la vaisselle lavée est également affectée par la vitesse de convoyage de la machine.

Nous conseillons de faire effectuer les réglages de quantités par le fournisseur des produits.

12.7 Détartrage de la machine

En cas de rinçage avec une eau très calcaire (due par exemple aux fluctuations annuelles de la dureté de l'eau, à un manque d'entretien), il peut se produire à l'intérieur de la machine des dépôts de tartre peu engageants qui, en plus de leur aspect (dépôts blancs rugueux), dégradent notablement l'efficacité du rinçage.

Toutefois, il y a pire encore: les dépôts de tartre sur les résistances chauffantes du bac de lavage et du chauffe-eau instantané pour l'eau de rinçage. Un dépôt trop épais sur une résistance agit comme un isolant thermique et empêche la résistance chauffante de transmettre de la chaleur à l'eau. Il en résulte une surchauffe et un claquage de la résistance chauffante.

Les dépôts de tartre constatés peuvent être éliminés au moyen d'agents détartrants spéciaux (fournisseur de produits). Toutefois, ces produits contiennent des acides et sont très agressifs. Par conséquent, il convient de ne pas les utiliser trop souvent, surtout pas à une concentration trop élevée car, en plus des dépôts de tartre, ils peuvent attaquer et détériorer d'autres parties de la machine.

Ces interventions doivent être effectuées en respectant scrupuleusement le mode d'emploi et les indications de danger de l'agent détartrant.

Pour garantir que tous les résidus d'agent détartrant sont neutralisés après une utilisation, il est nécessaire de rincer la machine à fond et de la vidanger. Ensuite, la machine doit être remplie de nouveau et mise à tourner pendant au moins 15 minutes.

13 Conseils d’auto-dépannage

Panne:	Elimination
Machine ne se remplit pas!	• Manque d’eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrode de niveau / flotteur encrassés • Electrovanne défectueuse
Pas de pulvérisation d’eau de rinçage!	• Manque d’eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • Lorsque l’économiseur d’eau est monté: commutateur de grille d’économiseur /générateur d’impulsion défectueux • Défaillance de la pompe de sectionnement du réseau • Système de rinçage à eau claire entartré • Installation pour eau à osmose inverse intégré en panne
Sortie de vapeur !	• Aspiration en panne • Les rideaux manquent • Les températures sont trop élevées • Bras de lavage, buses de séchage, déflecteurs d’air tordus ou incorrectement montés
Marques et traînées sur la vaisselle!	• Minéralisation de l’eau de rinçage trop élevée (voir le mode d’emploi) • Si ce défaut est observé uniquement à certains moments, contrôler le dispositif d’adoucissement et la régénération. Elle ne doit pas être activée lors du lavage. • Prétraitement de l’eau défectueux ou bypassé • De l’eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect. • Les rideaux manquent ou ne sont pas installés correctement • Lavage préalable de récipients trop grands. Dadurch Reinigerverschleppung in hintere Tanks • Vitesse du convoyeur trop élevée.
Forte formation de mousse dans le bac de lavage !	• Du fait d’un pré-nettoyage de la vaisselle, du produit le lavage à la main est entré dans les bacs de lavage • Le lavage en machine quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l’encrassage des bacs est trop élevé. En variante, effectuer une vidange intermédiaire des bacs de lavage. • Quantité d’eau de rinçage trop faible. • Détergent ou produit de rinçage non approprié • Températures trop faibles, en dessous de 40°C

14 Formation du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec le lave-vaisselle.
Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation doivent être clairement définies.

Le personnel en formation ne doit travailler avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes **Activité**	Opérateurs, sur instructions	Travailleur interne autorisé	Technicien de service autorisé
Mise en place et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité		◆	◆
Recherche de pannes		◆	◆
Dépannage, mécanique		◆	◆
Dépannage, électrique		◆*	◆
Entretien		◆	◆
Réparations		◆	◆

*avec formation d'électricien.

La formation doit être confirmée par écrit.

15 Démontage et mise au rebut

En plus de ressources précieuses et de matières premières recyclables, l'emballage et l'ancien appareil peuvent également contenir des substances polluantes et nocives pour la santé, qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité de ce dernier.

Veuillez ne pas jeter votre ancien appareil dans les déchets résiduels. Veuillez plutôt vous informer auprès de votre revendeur ou de votre commune sur les points de collecte mis en place concernant l'élimination de votre ancien appareil.

15.1 Élimination du matériau d'emballage

L'ensemble du matériau d'emballage est composé de matériaux recyclables. Il s'agit des matériaux suivants :

- Cadre en bois équarri
- Film plastique (PE)
- Cartonnage (protège-arête)
- Bande de maintien (ruban en acier)
- Bande de maintien (plastique (PP))

▶ **Remarque**

Le cadre en bois équarri est en sapin/épicéa brut non traité. Des directives d'importations locales spécifiques peuvent aussi imposer du bois traité contre les parasites.

15.2 Démontage et élimination de l'ancien équipement

⚠ Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques



Les détergents et les produits de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact cutané ou oculaire, et en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection.
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.

- Le cas échéant, eau fraîche si cela est nécessaire, rincer les pièces de la machine, les récipients, doseurs et tuyaux flexibles à l'eau claire afin d'éliminer les restes de produits chimiques. Porter des vêtements de protection appropriés lors de cette opération (gants, lunettes de protection).



L'appareil est marqué de ce symbole. Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination conforme de votre ancien appareil.

De préférence, recycler les pièces en fonction des matériaux qui les composent.

Lors de l'élimination de la machine usagée, retirer la pile contenue dans la commande et l'éliminer séparément.

16 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail – voir «Prescriptions et valeurs de référence».

17 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n’est pas généré de manière ciblé, mais est produit par les moyens d’exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n’est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d’une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l’implant) de 30 cm, l’influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

18 Normes et valeurs de référence

Normes, prescriptions et organismes cité(e)s ou important(e)s :

DIN 10510 Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle multibacs avec convoyeur

DIN 10512 Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle à un seul bac

DIN 1988 Règles techniques applicables aux installations d'eau potable (TRWI)

DIN 1717 Protection de l'eau potable contre les impuretés – Dispositifs de sécurité

VDI 2052 Installations techniques de ventilation pour cuisines

DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V (Association allemande des professionnels du gaz et de l'eau) http://www.dvgw.de

VGG association des professionnels du lavage de lavaisselle http://www.vgg-online.de

Indices de qualité de l'eau suivant VGG

Dureté totale	jusqu'à 3° de dureté allemande (dH)
Teneur en chlorures	maxi 50 mg/l d'eau (pour éviter la corrosion par piqûres des aciers faiblement alliés utilisés pour la fabrication des couverts)
Métaux lourds	Les valeurs limites à retenir sont de 0,1 mg de fer et 0,05 mg de manganèse par litre d'eau. 0,05 mg de cuivre par litre d'eau peuvent déjà provoquer une décoloration de la vaisselle et de la machine.
Teneur en sels totaux	maxi 400 µS/cm (pour la porcelaine et le verre opale) maxi 100 µS/cm (pour le verre) maxi 80 µS/cm (pour l'acier inoxydable) (mesuré par la conductivité électrique).

Températures dans la machine suivant DIN 10510 et DIN 10512

	Sans composant désinfectant	avec composant désinfectant
Prélavage	40°C - 50°C	
Détergent – cuve de circulation	60°C - 65°C	55°C - 65°C
Pompes – rinçage	60°C - 70°C	
Eau douce – rinçage	80°C - 85°C	

Fluide de commandes des vannes :

Pressions	Min. 350 kPA (3,5 bar), max. 600 kPA (6 bar) (sans coups de bélier)
Consommation d'une vanne de réglage, par manœuvre	Env. 0,01 litre à 300 kPa (3 bar)

Emission sonore:

La détermination du niveau de puissance acoustique à partir de la mesure de la pression acoustique a été effectuée selon la méthode de la surface enveloppante conformément à DIN EN ISO 3744, classe de précision 2, avec une imprécision de mesure de +/- 1,5 dB.

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail
LpA ≤ 80dB

19 Maintenance

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du lave-vaisselle. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que lorsque la machine est hors tension. L'interrupteur principal e la machine doit en outre être débranché et protégé.

Les dispositifs de sécurité existants ne doivent pas être démontés !


ATTENTION !

Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre machine.

19.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi!
Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi!

Risque de blessure en cas d'accès à une zone dangereuse

Lors des opérations de transport, de montage, de mise en service, de maintenance et de réparation, il arrive que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans la zone dangereuse. Cette situation peut provoquer des blessures.

- Confier les travaux à réaliser sur la machine uniquement à un personnel qualifié en la matière.
- Veiller à ce que les personnes non autorisées sortent de la zone dangereuse.
- Barrer l'accès à la zone dangereuse et la signaliser aux tierces personnes.
- Ne jamais retirer ni désactiver les dispositifs de sécurité de la machine.
- Toujours porter des gants de protection résistant aux coupures pour retirer des pièces du carter et pour travailler à l'intérieur de la machine !



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, couper l'alimentation électrique en éteignant l'interrupteur principal et en le mettant en sécurité à l'aide d'un cadenas! La clé du cadenas doit être conservée par la personne effectuant les travaux d'entretien ou de réparation! Le non respect de cette prescription peut engendrer de graves blessures corporelles ou des dommages matériels.


ATTENTION !

Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante!
Eliminer les produits de graissage, de refroidissement ou de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables!

19.1.1 Avant la mise en service après travaux de maintenance ou réparations


ATTENTION !

Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation,
effectuer tous les contrôles décrits sous « Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service ».

19.1.2 Observation des directives relatives à l'environnement


ATTENTION !

Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et à leur recyclage/élimination conforme doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec le système de traitement à déchets alimentaires!
Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que:

- les graisses et huiles de lubrification,
- les huiles hydrauliques,
- les produits de refroidissement,
- les liquides de nettoyage contenant du solvant,

ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés!

20 Instruction de maintenance

…….....

Client

…… ……

Numéro de série de la machine : heures de service actuelles :

A PRENDRE EN COMPTE : seul un personnel autorisé par MEIKO est habilité à procéder à l'entretien.
Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!

Travaux de maintenance	CONTRÔL	NETTOYÉ	REMPLAC	**Prescription d'entretien**
1. Mémoire des défauts				
Contrôler la mémoire des défauts pour toutes anomalies				au moins 1 x an
2. Pompes de lavage et rinçage de pompe				
Contrôle visuel du moteur et de la grille d'aspiration				au moins 1 x an
Remplacer la garniture mécanique dans les modules de bacs suivant (rayer ceux qui n'existent pas) WTV / PKSP / WT3 / WT 2 / WT 1 / TD 1 / TD 2				toutes els 5000 h ou tous les 2 ans
3. Bacs de lavage, systèmes de lavage et rinçage des pompes				
Contrôle visuel et fonctionnel des systèmes de lavage et supports				au moins 1 x an
Contrôle visuel du caoutchouc d'étanchéité de la conduite montante-systèmes de lav.				au moins 1 x an
Remplacer le caoutchouc d'étanchéité de la conduite montante - rinçage de pompe				au moins 1 x an
Purgeur, nettoyer l'insert				au moins 1 x an
Contrôle visuel filtre d'écoulement, joint en caoutchouc				au moins 1 x an
Contrôle visuel filtres, filtres M				au moins 1 x an
Contrôle visuel des guidages de porte, ressorts à col de cygne				au moins 1 x an
Remplacer les ressorts en rouleau				après 10 000 actionne-ments de porte ou tous les 5 ans
4. Séchage				
Contrôle visuel du moteur et de la grille d'aspiration				au moins 1 x an
Nettoyer l'espace de montage du registre chauffant, hélice de ventilateur et carter d'hélice de ventilateur				au moins 1 x an
Nettoyer l'échangeur de chaleur en cas de chauffage à la vapeur				au moins 1 x an
Nettoyer les buses d'air et la grille d'aspirateur				au moins 1 x an
5. Récupération de chaleur / Circuit d'échappement				
Nettoyer le ventilateur d'évacuation et l'échangeur de chaleur				au moins 1 x an
6. Système de rinçage à l'eau claire				
Contrôle visuel des injecteurs, des bras de pulvérisation, des dispositifs d'arrêt des bras de pulvérisation				au moins 1 x an
Rempl. le caoutchouc d'étanchéité de la conduite montante-rinçage à l'eau douce				au moins 1 x an
Module de rinçage à l'eau douce				
Contrôle visuel de la pompe d'agent séparateur, de la grille de ventilation et de l'étanchéité				au moins 1 x an
Contrôler l'interrupteur à flotteur min. et max. dans le bac d'agent séparateur				au moins 1 x an
Contrôler la vanne de flotteur dans le bac d'agent séparateur				au moins 1 x an
Nettoyer le collecteurs d'impuretés sur le module de rinçage à l'eau douce				au moins 1 x an
Contrôle visuel de l'étanchéité du dosage de produit de rinçage au sein de la mach.				au moins 1 x an
7. Zone Installation				
Nettoyer le collecteur d'impuretés à l'arrivée d'eau				au moins 1 x an
Contrôle visuel de l'étanchéité				au moins 1 x an
8. Transport				
Contrôle visuel du moto-réducteur et de la grille de ventilation				au moins 1 x an
Contrôle visuel de l'intégralité et de la souplesse de fonctionnement des cliquets de transport				au moins 1 x an
9. Filtre-M				

Travaux de maintenance	CONTRÔL	NETTOYÉ	REMPLAC	**Prescription d'entretien**
Contrôle visuel de l'étanchéité et de l'aspiration				au moins 1 x an
10. Branchement en dérivation de PKSP vers WTV / eaux usées				
Contrôler l'étanchéité du raccord pour tuyaux et des branchements				au moins 1 x an
11. Contrôle fonctionnel de la totalité de la machine				
Contrôle le remplissage et le chauffage jusqu'à l'opérationnalité				au moins 1 x an
Contrôler pendant 15 minutes le fonctionnement d'essai avec M-Commander, enregistrement E/S				au moins 1 x an
Contrôler la mise hors service finale de la vaisselle				au moins 1 x an
Contrôle visuel de l'étanchéité de l'intégralité de la machine				au moins 1 x an
Contrôle visuel de la pose des câbles sous la machine				au moins 1 x an
Vérifier l'intensité absorbée de tous les éléments de chauffage électriques (voir schéma électrique)				au moins 1 x an
Ventilateur de l'armoire électrique (contrôle du fonctionnement)				au moins 1 x an
Contrôler le ventilateur aux ouvertures de compensation (par ex. toit de la machine pas recouvert)				au moins 1 x an
Contrôler le fonctionnement du ventilateur dans le bornier du module de rinçage à l'eau douce				au moins 1 x an
Contrôler le fonctionnement du moteur d'air évacué				au moins 1 x an
Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne du branchement de dérivation				au moins 1 x an
Contrôler le fonctionnement du bras de lavage dans la récupération de chaleur				au moins 1 x an
12. Système de transport				
Contrôler le fon fonctionnement du convoyeur ou du transport à paniers				au moins 1 x an
Contrôler la mise à l'arrêt mécanique en cas de surcharge				au moins 1 x an
13. Options				
Système intégré d'osmose inversée (s'il y en a un)				
Contrôle visuel de l'étanchéité de l'ensemble du système				au moins 1 x an
Remplacer le préfiltre et remplir un rapport de contrôle séparé				au moins tous les 6 mois
Installation de vapeur/eau chaude (s'il y en a une)				
Contrôler la pression préliminaire dans le réservoir de compensation à froid				au moins 1 x an
Remplacer la garniture mécanique de la pompe d'eau chaude				toutes les 3000 h
Vérifier l'étanchéité de l'installation				au moins 1 x an
Contrôler la pression système selon les prescriptions (bouclier manomètre)				au moins 1 x an
Air Cool (si installé)				
Contrôle visuel de l'étanchéité du circuit d'eau et de l'échangeur de chaleur à plaques				au moins 1 x an
Contrôler la pompe à flexible pour le dosage de l'air de la régulation de niveau				au moins 1 x an
14. Qualité de l'eau température				
Remplissage : ° C °dH µS /cm				au moins 1 x an
PKSP (rincage de pompe): .....°C / WT3 (bac de lavage): .....°C / WT2: .....°C / WT1: .....°C / TD 1 (désinfection thermique): .....°C / TD 2: ....°C				
KSP 1: ° C °dH µS /cm L/h				au moins 1 x an
KSP 2: ° C °dH µS /cm L/h				au moins 1 x an
15. Contrôle de sécurité électrique (certificat en option)				
Effectuer un contrôle visuel				au moins 1 x an
Contrôle du conducteur de protection				au moins 1 x an
Mesure de la résistance de l'isolation				au moins 1 x an
Mesure du courant du conducteur de protection				au moins 1 x an

....

Lieu, date : Technicien autorisé :

The clean solution

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9675723 / Valide à compter du: 2010-01 / Mise à jour: 2026-03